

SPEAKER SYSTEM

VXS3SB

VXS3SW

SPEAKER ACCESSORY

CMA3SB

CMA3SW

Owner's Manual

EN

Bedienungsanleitung

DE

Mode d'emploi

FR

Manual de instrucciones

ES

Manual do Proprietário

PT

Manuale di istruzioni

IT

Руководство пользователя

RU

使用说明书

ZH

取扱説明書

JA

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement l'amplificateur hors tension. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

Perte de capacités auditives

- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours l'amplificateur en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe et les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre l'amplificateur en PREMIER pour la même raison.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité de l'appareil, au risque de provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants intervient, coupez immédiatement l'alimentation de l'amplificateur.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation de l'appareil.
 - L'appareil présente des fissures ou des dégâts visibles.

Faites ensuite contrôler ou réparer l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Évitez d'être à proximité de l'appareil lors de la survenue d'une catastrophe telle qu'un tremblement de terre. Compte tenu du risque de chute de l'appareil pouvant entraîner des blessures, veillez à rester à l'écart de l'appareil et à vous déplacer rapidement vers un lieu sûr en cas de besoin.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-en tous les câbles connectés.
- Veillez à contacter un installateur professionnel si l'installation des enceintes nécessite des travaux de construction et veillez à respecter les consignes suivantes.
 - Choisissez un matériel de fixation et un emplacement d'installation suffisamment résistants pour supporter le poids de l'appareil.
 - Évitez les emplacements soumis à des vibrations constantes.
 - Utilisez les outils appropriés pour installer l'appareil.
 - Inspectez l'appareil périodiquement.

Connexions

- Utilisez uniquement des câbles d'enceinte pour connecter les enceintes aux prises correspondantes. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.

Précautions de manipulation

- Ne déposez pas d'objets lourds sur l'appareil. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs afin de prévenir les blessures.
 - N'utilisez pas l'appareil en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.
 - Évitez les signaux d'entrée excessifs qui pourraient entraîner l'écrêtage de l'amplificateur ou provoquer l'un des effets suivants :
 - Effet Larsen généré lors de l'utilisation d'un microphone
 - Volume sonore extrêmement élevé émis en continu à partir d'un instrument musical donné
 - Son déformé émis en continu et excessivement fort
 - Bruit provoqué par le branchement/débranchement du câble lorsque l'amplificateur est activé
- Même si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de cet appareil (de ce programme), ceci risque d'endommager l'appareil, d'entraîner son dysfonctionnement ou de provoquer un incendie.
- Lors de la sélection d'un amplificateur à utiliser avec l'appareil, vérifiez que la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de l'appareil (consultez le mode d'emploi). Si la puissance de sortie est supérieure à la capacité de puissance autorisée, un dysfonctionnement ou un incendie pourra se produire.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte.

PA-8 2/2

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter de provoquer un dysfonctionnement du produit ou d'endommager le produit ou le matériel avoisinant.

Manipulation et entretien

Lorsque vous connectez des enceintes à haute impédance, veillez à ce que le signal audio passe par un filtre passe-haut de 60 Hz minimum avant d'être envoyé vers les haut-parleurs.

N'installez pas l'enceinte dans un endroit exposé à des poussières ou des vibrations excessives, ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée) afin d'éviter de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.

Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'enceinte, car ceux-ci risqueraient de la décolorer.

Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage de l'enceinte. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ni de chiffons imprégnés de produits chimiques.

Veillez à respecter l'impédance de charge nominale de l'amplificateur (voir le Mode d'emploi), particulièrement lors du raccordement des enceintes en parallèle. Le raccordement d'une charge d'impédance hors de la plage nominale de l'amplificateur peut endommager celui-ci.

Circuit de protection

Ce système possède un circuit de protection interne qui coupe les enceintes lorsqu'un signal d'entrée excessif est appliqué. Si les enceintes n'émettent aucun son, réduisez immédiatement le niveau de volume de l'amplificateur. Le son sera automatiquement rétabli après quelques secondes.

Ne placez pas l'enceinte face vers le bas lorsque la grille est fixée, car cela pourrait entraîner la déformation de celle-ci.

Lorsque vous positionnez l'enceinte face vers le bas, veillez à la poser sur une surface plane.

Ne touchez pas les diaphragmes de l'enceinte et éloignez tout objet de celles-ci.

Informations

À propos de ce manuel

Les illustrations de ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.

Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Mise au rebut

Ce produit contient des composants recyclables. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, veuillez vous adresser aux autorités locales compétentes.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	34
AVIS.....	35
Informations.....	35
Table des matières	36
Introduction.....	36
Caractéristiques principales.....	36
Accessoires fournis.....	37
Accessoires en option.....	37
Connexions	38
Raccordez l'amplificateur de puissance au VXS3S... 38	
Définissez la tension/l'impédance et la puissance de ligne.....	38
Raccordement d'enceintes satellites	39
Installation murale ou au plafond.....	41
Orientation de l'enceinte.....	41
Préinstallation (préparation du câble).....	42
Installation au plafond (avec le CMA3S).....	45
Mise en peinture	48
Mise en peinture de la grille.....	48
Mise en peinture du coffret de l'enceinte	48
Mise en peinture de l'adaptateur de montage au plafond.....	49
Spécifications.....	151
Dimensions	152

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un système d'enceintes YAMAHA VXS3SB ou VXS3SW (ci-après « VXS3S »). Ce produit est un caisson de basses conçu pour diffuser de la musique d'ambiance dans des boutiques ou des espaces commerciaux. Ce manuel explique comment installer le produit. Ce produit peut également être installé au plafond grâce à l'adaptateur CMA3SB ou CMA3SW en option (ci-après « CMA3S »). Afin d'obtenir des performances optimales de votre système d'enceintes YAMAHA, nous vous recommandons de lire attentivement ce Mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez-le à portée de main pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques principales

La technologie SR-Bass™ unique de Yamaha* permet à une enceinte de petite taille de produire un son réaliste d'une énergie surprenante.

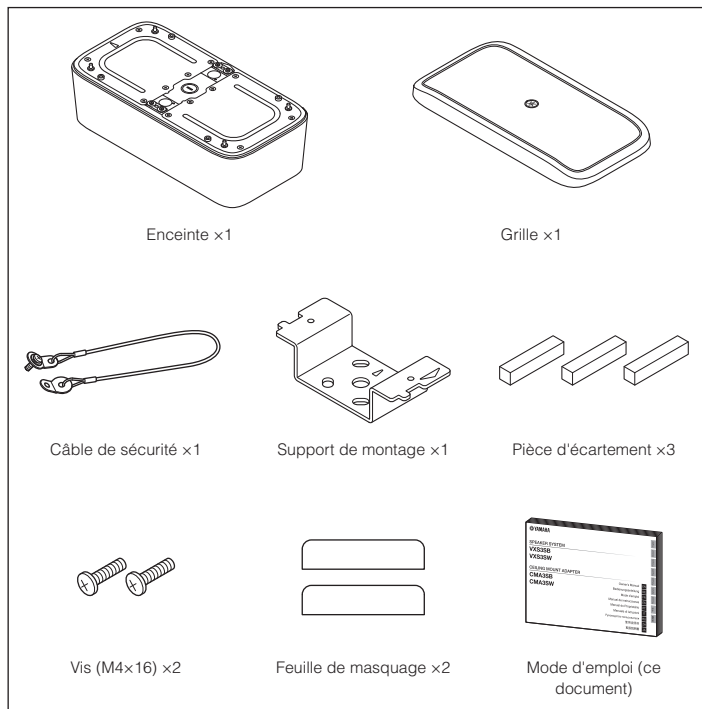
- Prise en charge par une seule et même enceinte des connexions à faible impédance et à haute impédance.
- Bornes de raccordement pour des haut-parleurs satellites, permettant de n'utiliser qu'un nombre minimal de canaux d'amplificateur de puissance.

* SR-Bass™ représente l'évolution de la technologie des diaphragmes de type passif. Il s'agit de la technologie unique de reproduction des basses de Yamaha qui convertit efficacement l'énergie se trouvant à l'intérieur du coffret de l'enceinte en sons basse fréquence.

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

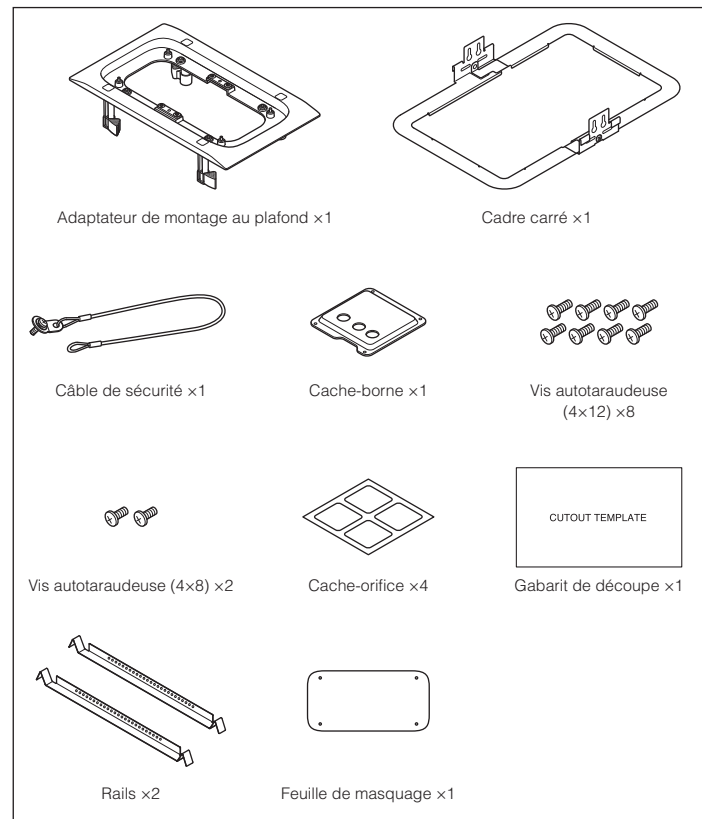
Accessoires fournis

VXS3S



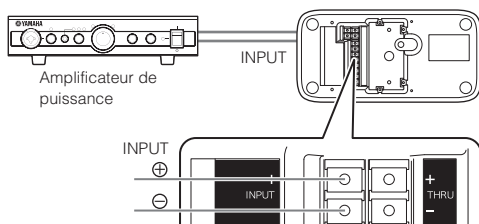
Accessoires en option

Adaptateur de fixation au plafond CMA3S



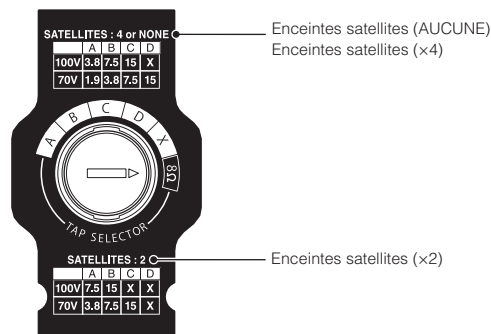
Raccordez l'amplificateur de puissance au VXS3S

Connectez la sortie (OUTPUT) de l'amplificateur de puissance à l'entrée (INPUT) du caisson de basses.



Définissez la tension/l'impédance et la puissance de ligne

Sélectionnez la tension/l'impédance (100V/70V/8Ω) et la puissance d'entrée de ligne pour un système de distribution par ligne de 100V/70V.



AVIS

- Lors de la connexion d'enceintes à impédance élevée, vérifiez les réglages indiqués au niveau du sélecteur d'enroulement du transformateur, puis réglez l'enroulement du transformateur en fonction du nombre de connexions d'enceintes satellites (aucune/deux/quatre) et de la sortie (W).
Veillez à ce que la valeur totale en entrée de chaque enceinte n'excède pas la puissance nominale de l'amplificateur de puissance.
- Ne placez pas le sélecteur d'enroulement du transformateur sur la position « X ».
- Lorsque vous utilisez une connexion à faible impédance, placez le sélecteur sur la position « 8Ω ».

Si le réglage n'est pas correct, l'enceinte et l'amplificateur risquent de ne pas fonctionner correctement.

- Vérifiez que l'amplificateur est éteint avant d'utiliser le sélecteur d'enroulement du transformateur.

Raccordement d'enceintes satellites

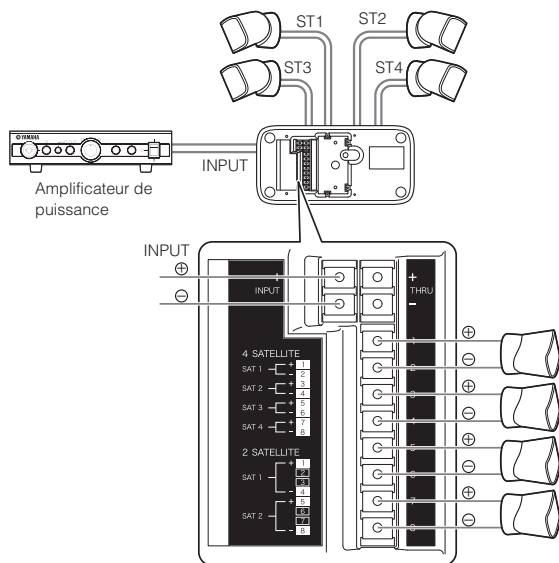
Ce produit possède des bornes de sortie intégrées permettant de connecter des enceintes satellites. Vous pouvez raccorder des haut-parleurs à gamme étendue aux bornes des enceintes satellites et les utiliser comme haut-parleurs de moyenne et haute fréquences.

AVIS

- Nous vous recommandons d'utiliser deux ou quatre enceintes satellites.
- Faites attention si vous mélangez des systèmes satellites à deux et quatre enceintes, il peut en effet y avoir des différences au niveau du volume.

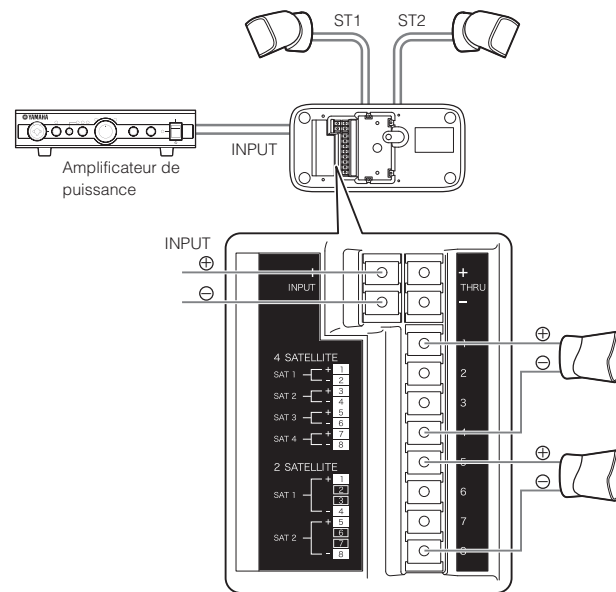
■ VXS3S et VXS1ML (x4) Connexion à faible impédance

Il s'agit d'un système de base.



■ VXS3S et VXS1ML (x2) Connexion à faible impédance

Connectez les enceintes comme indiqué ci-dessous lors de l'utilisation de deux enceintes satellites.

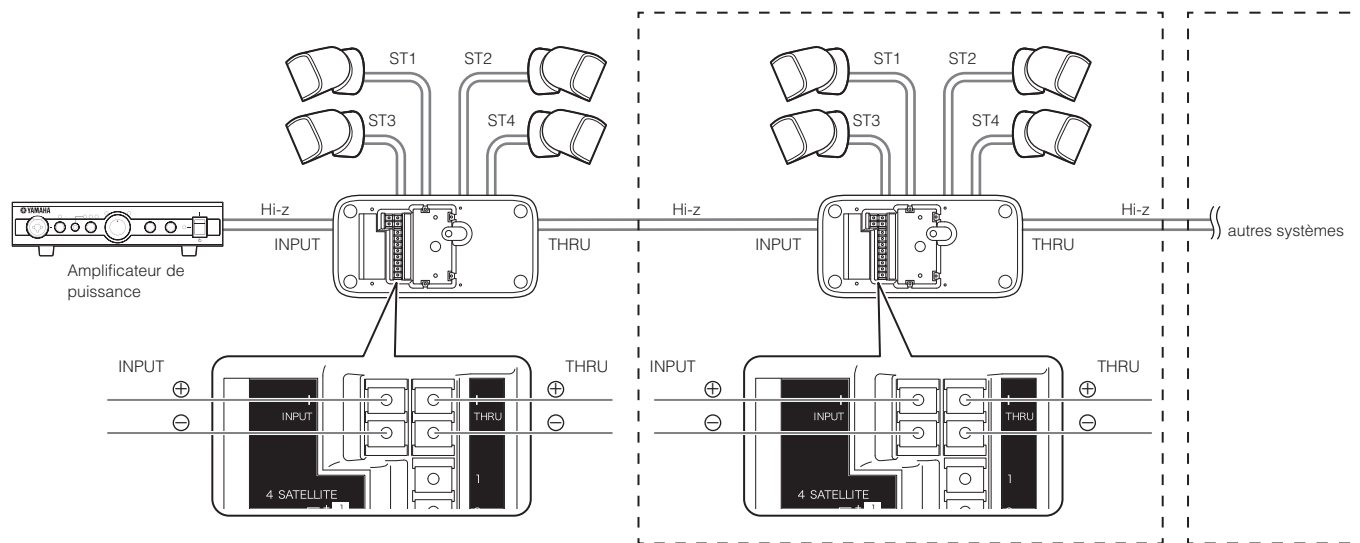


AVIS

Lorsque vous connectez des enceintes satellites à faible impédance, l'impédance combinée est de 4Ω (lorsqu'elles sont au nombre de quatre) et de $3,5\Omega$ (lorsqu'elles sont deux). Vérifiez que l'amplificateur de puissance est compatible avec ces impédances. S'il ne l'est pas, il risque de ne pas fonctionner correctement.

■ VXS3S et VXS1ML Connexion à haute impédance

Il s'agit d'un exemple de système où plusieurs caissons de basses sont raccordés à l'aide de connexions à haute impédance. En outre, plusieurs systèmes satellites peuvent être raccordés en utilisant uniquement l'un des canaux de l'amplificateur de puissance. Réglez le sélecteur d'enroulement du transformateur du VXS3S en fonction du nombre de connexions d'enceintes satellites (AUCUNE/x2/x4) et de la sortie (W) tout en vous reportant à l'inscription du sélecteur. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 38.



AVIS

- Lorsque vous connectez des haut-parleurs à haute impédance, veillez à ce que la puissance nominale de l'amplificateur soit supérieure à la valeur totale en entrée de chaque haut-parleur.

Pour plus de détails, consultez les explications relatives à la connexion à haute impédance à l'URL suivante,

sur le site Yamaha Pro Audio, « Un meilleur son pour les installations commerciales » (en anglais)

http://www.yamahaproaudio.com/europe/fr/training_support/better_sound/

- Lorsque vous installez des enceintes, vérifiez que l'amplificateur de puissance est éteint.
- Lors de la connexion à impédance élevée, les signaux envoyés à l'enceinte doivent passer par un filtre passe-haut réglé sur 60 Hz ou plus.

Installation murale ou au plafond

Vous pouvez utiliser le support de fixation fourni pour installer l'enceinte sur un mur ou au plafond. Avant de commencer, vérifiez que la zone d'installation pourra supporter le poids de l'enceinte.

AVIS

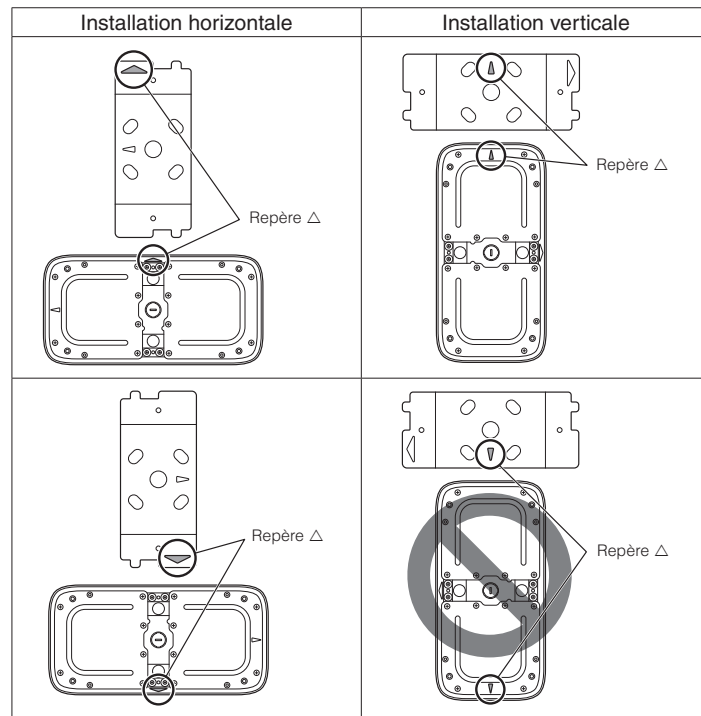
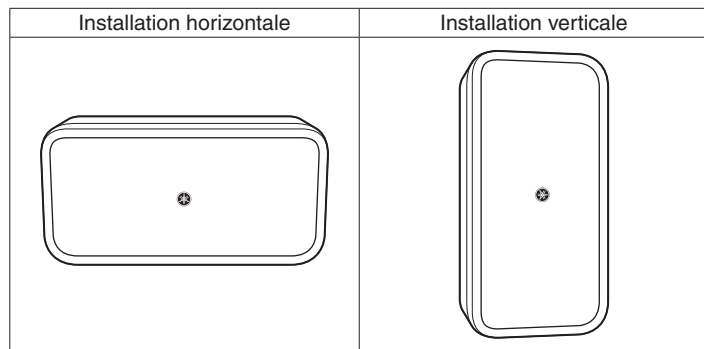
Lorsque vous installez des enceintes, vérifiez que l'amplificateur de puissance est éteint.

NOTE

Si vous souhaitez peindre l'enceinte, reportez-vous à la section « Mise en peinture » à la page 48.

Orientation de l'enceinte

Installez l'enceinte de sorte que le repère Δ figurant sur le support de fixation soit aligné sur le repère Δ se trouvant sur l'enceinte.

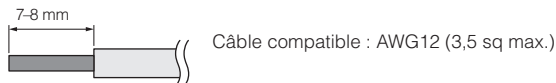


ATTENTION

Lorsque vous placez l'enceinte à la verticale, si le repère Δ du support de fixation pointe vers le bas, l'enceinte ne pourra pas être fixée au support et elle pourrait tomber. En installant l'enceinte, veillez à ce que le repère Δ ne pointe pas vers le bas.

Préinstallation (préparation du câble)

Dénudez les câbles comme indiqué dans la figure, puis raccordez-les.



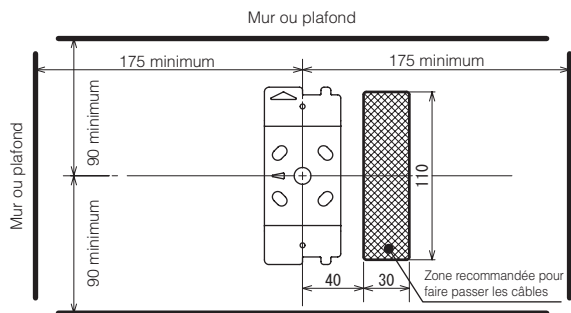
NOTE

- Ne soudez pas les fils toronnés, qui pourraient casser.
- Acheminez les câbles des enceintes vers la zone d'installation avant de monter l'enceinte.

1 Fixation du support sur le mur ou au plafond

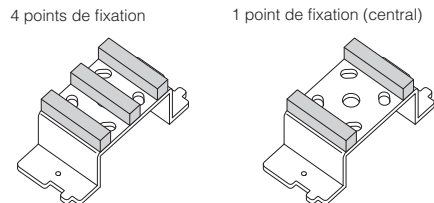
1-1 Déterminez l'emplacement d'installation de l'enceinte.

1-2 Reportez-vous à la figure ci-dessous et déterminez l'emplacement d'installation du support, ainsi que le cheminement des câbles.



Unité : mm

1-3 Si vous voulez écarter l'enceinte du mur, fixez des pièces d'écartement au support de fixation.



1-4 Fixez le support de fixation au mur ou au plafond.

Les 4 emplacements sont destinés aux vis M6 et le diamètre du trou central est de 11 mm.

1-5 Faites passer les câbles par le mur ou le plafond.

2 Fixation du câble de sécurité

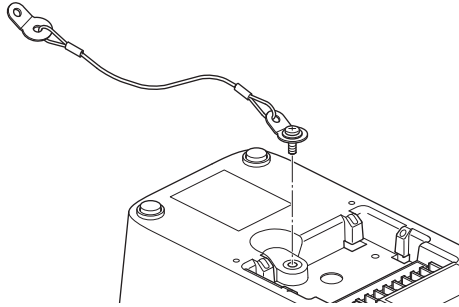
2-1 Fixez le câble de sécurité au mur ou au plafond.

⚠ ATTENTION

- Utilisez le câble fourni.
- Fixez-le de sorte à ne laisser que très peu de mou.
- Si le câble fourni n'est pas assez long, procurez-vous un câble adéquat en tenant compte du poids de l'enceinte et des conditions d'installation.

2-2 Fixez-le à l'enceinte.

Veillez à ce que son crochet de maintien s'insère dans la rainure de l'enceinte.

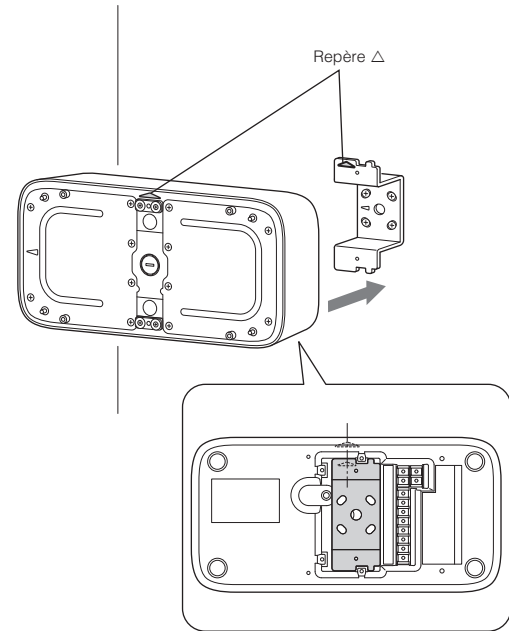
**3** Raccordement des câbles

3-1 À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez les vis du bornier à cloisons, insérez les câbles dans chaque borne, puis resserrez les vis. Pour plus d'informations sur le raccordement des câbles, reportez-vous à la section « Connexions » à la page 38. Assurez-vous que les câbles sont correctement fixés et ne peuvent pas se retirer.

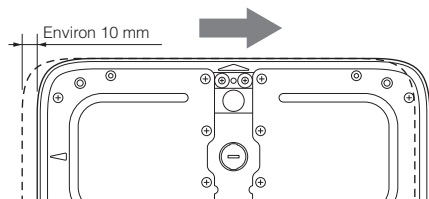
4 Fixez l'enceinte au support de fixation

4-1 Retirez la grille.

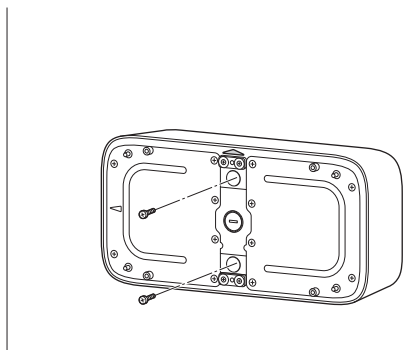
4-2 Fixez l'enceinte de sorte que le repère Δ figurant sur le support de fixation soit aligné sur le repère Δ se trouvant sur l'enceinte.



- 4-3** Faites glisser l'enceinte d'environ 10 mm dans le sens indiqué pour la fixer temporairement.



- 4-4** Utilisez les deux vis fournies pour fixer l'enceinte.

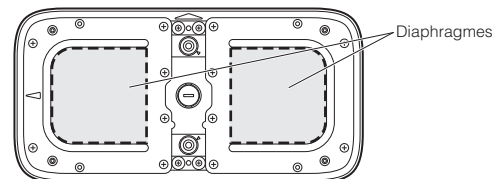


⚠ ATTENTION

Veillez à bien les serrer.

AVIS

Lorsque vous installez l'enceinte, veillez à ne pas toucher les diaphragmes ni à la soumettre à des chocs violents. Si les diaphragmes sont endommagés, le son peut être déformé.



5 Réglage de la tension/l'impédance et la puissance de ligne

- 5-1** Réglez la tension/l'impédance (100V/70V/8Ω) et la puissance d'entrée de ligne pour un système de distribution par ligne de 100V/70V. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 38.

6 Fixez à nouveau la grille

- 6-1** Alignez la grille sur la partie avant du coffret, puis fixez-la.

⚠ ATTENTION

Si la grille n'est pas correctement fixée, elle risque de tomber une fois l'enceinte installée.

Installation au plafond (avec le CMA3S)

Vous pouvez utiliser l'adaptateur de fixation au plafond VXS3S en option pour installer l'enceinte au plafond.

1 Percez un trou dans le plafond

- 1-1** Utilisez le gabarit de découpe fourni (350 mm x 210 mm) pour tracer le contour du trou au plafond.

NOTE

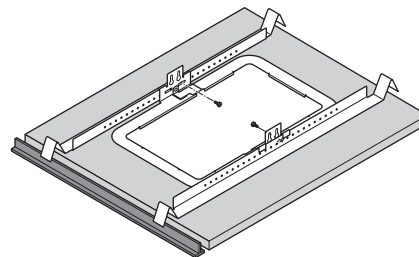
Veillez à bien utiliser le gabarit fourni. Si les dimensions du trou ne sont pas correctes, vous ne pourrez pas installer l'enceinte.

- 1-2** Découpez l'orifice en suivant le contour.
Pendant la découpe, faites attention à ce qu'aucun débris ni aucune poussière ne pénètre dans vos yeux.

2 Fixez le cadre carré et les rails sur la surface intérieure du plafond.

- 2-1** Insérez les deux rails dans l'orifice de montage et placez-les sur la surface du plafond à votre portée. Veillez à orienter chaque rail comme indiqué dans l'illustration.
- 2-2** Insérez le cadre carré dans l'orifice de montage.

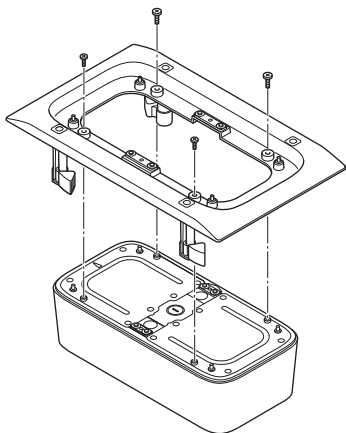
- 2-3** Fixez le cadre carré et les rails à l'aide des deux vis fournies en insérant ces dernières dans la fente des deux supports.



3 Fixez l'adaptateur de montage au plafond sur l'enceinte.

3-1 Retirez la grille.

3-2 Insérez l'enceinte dans l'adaptateur de montage au plafond et fixez-la à l'aide des quatre vis fournies.



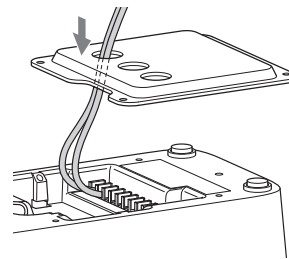
4 Fixez le câble de sécurité

4-1 Reportez-vous à l'Étape 2 à la page 42. Utilisez le câble fourni avec le CMA3S.

5 Raccordement des câbles

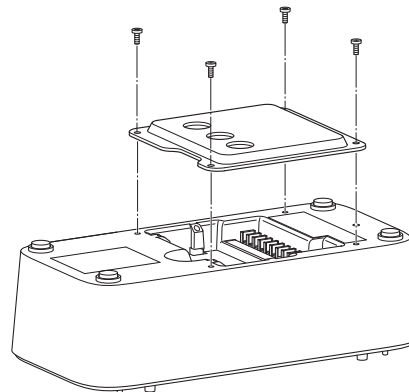
5-1 Faites passer les câbles par l'orifice de montage au plafond.

5-2 Faites passer les câbles par le cache-borne.



5-3 À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez les vis du bornier à cloisons, insérez les câbles dans chaque borne, puis resserrez les vis. Pour plus d'informations sur le raccordement des câbles, reportez-vous à la section « Connexions » (page 38). Assurez-vous que les câbles sont correctement fixés et ne peuvent pas se retirer.

5-4 Serrez les vis et fixez le cache-borne.

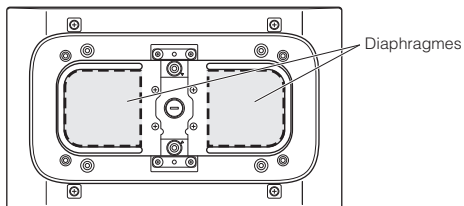


6 Fixez l'enceinte au plafond

6-1 Poussez l'enceinte dans le plafond en veillant à ne pas coincer les câbles.

AVIS

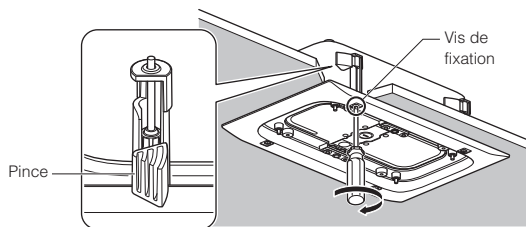
Lorsque vous installez l'enceinte, veillez à ne pas toucher les diaphragmes ni à la soumettre à des chocs violents. Si les diaphragmes sont endommagés, le son peut être déformé.



6-2 Tout en soulevant légèrement l'enceinte, utilisez un tournevis cruciforme pour serrer les vis dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez les vis de fixation. La pince s'ouvre lorsque vous commencez à tourner la vis. Tandis que vous continuez de tourner la vis, la pince coulisse vers le bas et entraîne l'enceinte vers le plafond.

NOTE

Si vous éprouvez des difficultés à ouvrir la pince, tournez la vis d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



⚠ ATTENTION

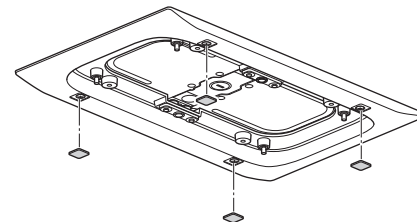
- Pour éviter d'endommager les vis, ne les serrez pas trop.
- Ne serrez aucune vis en dehors des vis de fixation. L'enceinte risquerait de tomber ou de ne plus fonctionner correctement.

7 Réglage de la tension/l'impédance et la puissance de ligne

7-1 Reportez-vous à l'page 38.

8 Apposez les cache-orifices

8-1 Apposez les cache-orifices fournis sur les trous de vis.



9 Fixez à nouveau la grille

9-1 Alignez la grille sur la partie avant du coffret, puis fixez-la.

⚠ ATTENTION

Si la grille n'est pas correctement fixée, elle risque de tomber une fois l'enceinte installée.

Mise en peinture

Si vous décidez de peindre le VXS3S, nous vous conseillons d'utiliser une peinture laquée acrylique. Reportez-vous aux instructions du fabricant pour savoir comment appliquer la peinture.

⚠ ATTENTION

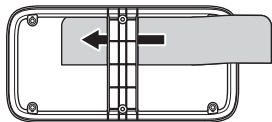
Ventilez correctement la pièce.

AVIS

- Peindre implique généralement d'utiliser des solvants volatils inflammables. Suivez toutes les précautions de sécurité nécessaires pour éviter tout risque d'incendie ou d'accident.
- Yamaha ne peut être tenu responsable des éventuels dommages causés à l'enceinte suite à sa mise en peinture.

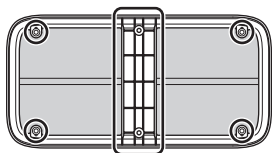
Mise en peinture de la grille

- 1 Retirez la grille de l'enceinte en veillant à ne pas la griffer.
- 2 Retirez la marque à l'avant de la grille. Elle est fixée par bande adhésive.
- 3 Glissez la feuille de masquage fournie sous la barre à l'arrière de la grille pour l'insérer.

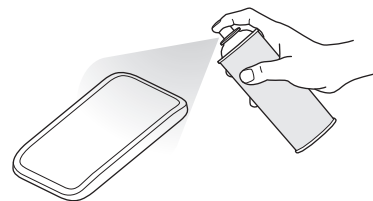


NOTE

Veillez à ce que les zones indiquées ci-dessous soient recouvertes.



- 4 Appliquez la peinture sur la grille.



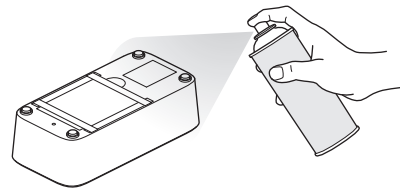
NOTE

Veillez à ce que les trous de la grille ne soient pas obstrués par de la peinture. Si tel est le cas, le son risque d'être de moins bonne qualité.

- 5 Lorsque la peinture est complètement sèche, retirez la feuille de masquage et fixez à nouveau la marque sur la grille. Veillez à ce qu'elle soit fixée dans la bonne position.
- 6 Fixez la grille à l'enceinte.

Mise en peinture du coffret de l'enceinte

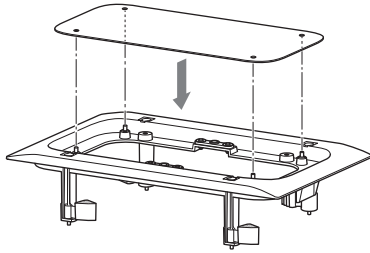
- 1 Retirez toute trace de poussière ou de saleté à l'aide d'un chiffon doux. Ne poncez pas le coffret.
- 2 Utilisez une peinture en aérosol pour le coffret. Recouvrez l'enceinte acoustique et les connecteurs à l'aide de matériaux de masquage pour éviter tout contact avec la peinture.



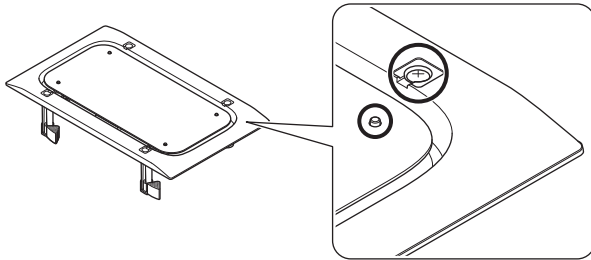
- 3 Laissez sécher la peinture complètement.

Mise en peinture de l'adaptateur de montage au plafond

- 1 Nettoyez l'adaptateur de montage au plafond à l'aide d'un chiffon avant de le peindre.
Ne le retirez pas du plafond.
- 2 Alignez la feuille de masquage fournie sur les bornes de l'adaptateur de montage au plafond, puis insérez-la.



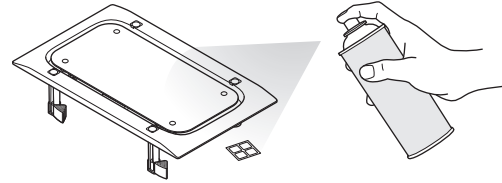
- 3 Utilisez du ruban de masquage pour recouvrir les bornes et les têtes de vis (8 emplacements au total).



NOTE

Appliquez du ruban de masquage à d'autres endroits si nécessaire.

- 4 Pulvérisez la peinture sur l'adaptateur de montage au plafond ainsi que sur les cache-orifices.



- 5 Lorsque la peinture est complètement sèche, retirez la feuille de masquage.

Specifications

Model		VXS3SB	VXS3SW			
Type		SR-Bass™ type Subwoofer				
Component		3.5" (9cm) Cone				
Nominal impedance		Lo-Z: 8Ω Hi-Z: 4 Satellites or None				
			15W	7.5W	3.8W	1.9W
		100V	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ	-
		70V	330Ω	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ
		2 Satellites				
		15W	7.5W	3.8W		
		100V	1.3kΩ	2.7kΩ	-	
		70V	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ	
Satellite impedance		8Ω (Load per satellite output recommended)				
Power rating	NOISE	20W				
	PGM	40W				
	MAX	80W				
Sensitivity (1W, 1m)*1		79dB SPL				
Maximum SPL (Calculated, 1m)*2		98dB SPL				
Frequency range (-10dB)		65Hz - 180Hz				
Connector		TERMINAL BLOCKS(4pin) Input: +/-, Loop-thru: +/- TERMINAL BLOCKS(8pin) Satellite output: +/- (ST1~ST4) Max. wire size AWG 12(3.5sq)				
Transformer	70V line	15W, 7.5W, 3.8W, 1.9W				
Taps	100V line	15W, 7.5W, 3.8W				
Overload protection		Full-range power limiting to protecting network and transducers				

Model		VXS3SB	VXS3SW	
Magnetically shielded		No		
Enclosure	Cabinet Material	ABS (V-0) 5mm Black	ABS (V-0) 5mm White	
	Baffle Material	ABS (V-0) 3.5mm Black		
Grille	Material	Powder coated perforated steel (t=0.6mm) Grille Frame: ABS (V-0)		
	Finish	Black painting (approximate value: Munsell N3)	White painting (approximate value: Munsell N9)	
	Aperture ratio	55%	55%	
Dimension (Speaker only)		W322 × H162 × D118mm (12 5/8" × 6 3/8" × 4 5/8")		
Net Weight (Speaker only)		2.7 kg (6.0 lbs)		
Packaging		Packaged in 1pc		

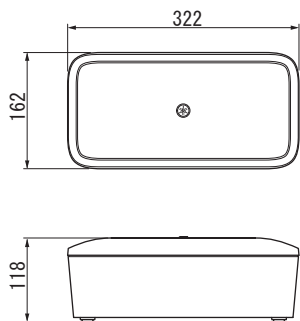
*1 : Full-space (4π)

*2 : Calculated based on power rating and sensitivity, exclusive of power compression.

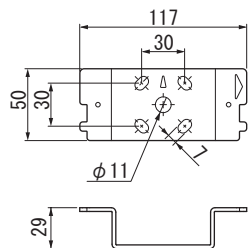
Model	CMA3SB	CMA3SW
Enclosure	ABS (V-0) 3.0mm Black	ABS (V-0) 3.0mm White
Dimensions (Adapter only)	W386 × D233 × H90mm (15 1/4" × 9 1/4" × 3 1/2")	
Net Weight	0.44 kg (0.97 lbs)	
Cutout size	350mm × 210mm (13 3/4" × 8 1/4")	

Dimensions

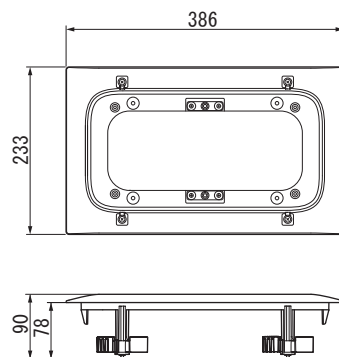
VXS3SB/VXS3SW



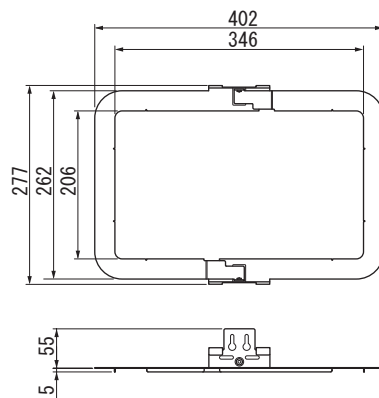
■ WALL BRACKET



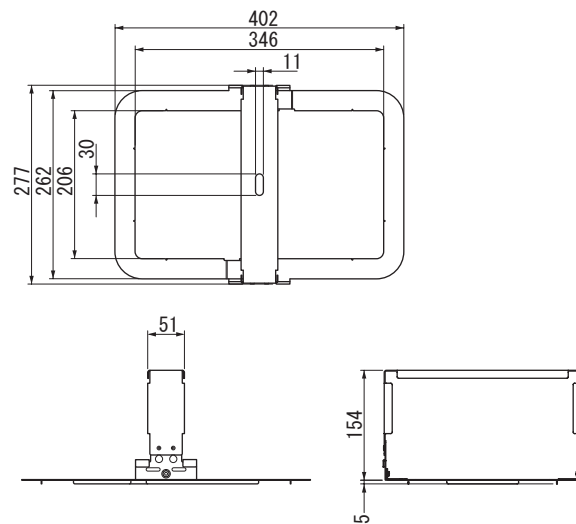
CMA3SB/CMA3SW (OPTION)



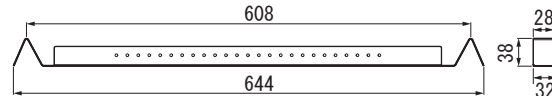
■ SQUARE RING



■ ANCHOR BRACKET AND SQUARE RING



■ TILE RAIL



Unit: mm

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් මෙහි උපකරණ භාවිතය සුදුසු වේ.*”

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් මෙහි උපකරණ භාවිතය සුදුසු වේ.*”

දැනට සිදු වන වාතයේ උෂ්ණත්වය සහිතව භාවිතය සුදුසු වේ.

Dan hab yungh youq gij diehneiq diuzgen mboug dwg diegndat haenx ancienz sawjyung.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“*2000m ට අඩු උසකට පමණක් මෙහි උපකරණ භාවිතය සුදුසු වේ.*”

“*2000m ට අඩු උසකට පමණක් මෙහි උපකරණ භාවිතය සුදුසු වේ.*”

දිගින් දිගටම 2000 මීටර් උසකට වඩා උසින් භාවිතය සුදුසු වේ.

Dan hab yungh youq gij digih hajjbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyung.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් මෙහි උපකරණ භාවිතය සුදුසු වේ.*”

අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් මෙහි උපකරණ භාවිතය සුදුසු වේ.

දිගින් දිගටම 2000 මීටර් උසකට වඩා උසින් භාවිතය සුදුසු වේ.

Doiq gjidz veh youq gwenz canjbinj haenx, cingi mwngz ciuq gijssaw sij youq gwngzdoz doiqndei le menh baeczamq baeczamq ma guh.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea deshechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativos à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Avviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Avviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantieförklaring för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiförklaring i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiförklaring for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiförklaring om dette Yamaha-produktet og garantiforlaring for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiforordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených webových adresách (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Iš reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijoje, aplankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresą (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobne informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения до-лу е сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6000 Orangetherope Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/

SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH Spz. o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Cornuá km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34400

DENMARK

Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorevej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH German - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bid. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sodalık, Spring Giz Plaza Bagimsiz Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Gen. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 06/2017 改版 CRZC-C0
Printed in Indonesia

ZW72160